



تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۵۵ تشریحی: ۰

سری سوال: یک ۱

عنوان درس: متون تفسیر فارسی

www.PnuNews.com

www.PnuNews.net

رشته تحصیلی/کد درس: زبان و ادبیات فارسی ۱۳۱۳۰۴۷

۱- این جمله از کدام اسلام شناس غربی است؟ «قران، قانونی دینی و سیاسی و اجتماعی است، سده های زیادی است که احکام آن نافذ است.»

۰۱. ادموند یورک      ۰۲. گوته      ۰۳. گوستاولوبون      ۰۴. ماسینیون

۲- کدام گزینه در مورد ترجمه صحیح است؟

۰۱. ریخت و قالب ترجمه به گونه ای است که نیازمند اصل است.
۰۲. مطابقت با اصل در ترجمه جزء ضروریات محسوب نمی شود.
۰۳. ترجمه معمولاً همه معنی و مقصود اصل را در بر دارد.
۰۴. مترجم نمی تواند مدعی باشد که تمام منظور را از اصل به خواننده و مخاطب خود منتقل می کند.

۳- دکتر علی رواقی، مصحح کتاب «قرآن قدس»، بین قرآن قدس و کدام یک از آثار زیر شباهتی نیافته است؟

۰۱. مذهب السماء      ۰۲. دیوان عثمان مختاری      ۰۳. ترجمه ی تفسیر طبری      ۰۴. تفسیر شنقشی

۴- در قرآن قدس کدام واژه به معنای بیم دهندگان است؟

۰۱. ورداشتر      ۰۲. بدس بران      ۰۳. بارخواران      ۰۴. اویارگه

۵- حبیب یغمایی مصحح کدام کتاب است؟

۰۱. مذهب الاسماء      ۰۲. تاریخ سیستان      ۰۳. دیوان عثمان مختاری      ۰۴. ترجمه تفسیر طبری

۶- حذف «ر» از حرف اضافه «در» از اختصاصات گویشی متن کدام کتاب است؟

۰۱. ترجمه آهنگین از دو جزو قرآن      ۰۲. تفسیر بر عسری از قرآن

۰۳. بخشی از تفسیر کهن      ۰۴. ترجمه قرآن موزه پارس

۷- قرآن آستان قدس رضوی از نظر شیوه نگارش شبیه کدام یک از تفاسیر دیگر است؟

۰۱. تفسیر طبری      ۰۲. تفسیر شنقشی      ۰۳. تفسیر کمریج      ۰۴. تفسیر پاک

۸- معنی واژه ی «مهد» در جمله ی «واندر طاقی آویخته که سوی دیگر مهدی نبود آن را» چیست؟

۰۱. گهواره      ۰۲. آرامگاه      ۰۳. روزنه      ۰۴. ریسمان

۹- معنی واژه «بلفنجند» در عبارت «وای فر ایشان بدانچه همی بلفجند به سبب پنهان کردن لغت پیامبر» به چه معناست؟

۰۱. عمل کردن      ۰۲. گرد کردن      ۰۳. گفتن      ۰۴. آموختن



تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۵۵ تشریحی: ۰

سری سوال: ۱ یک

عنوان درس: متون تفسیر فارسی

رشته تحصیلی/کد درس: زبان و ادبیات فارسی ۱۲۱۳۰۴۷

www.PnuNews.com  
www.PnuNews.net

۱۰- در ترجمه قرآن موزه پاریس چه چیز بیش از همه حائز اهمیت است؟

۱. شیوه نگارش
۲. اختصاصات گویشی
۳. گستردگی واژگانی ترجمه
۴. استفاده از شواهد شعری

۱۱- در عبارت «او نیست زندگانی این جهان مگر آخرین فریفتن» معنی واژه «آخریان فریفتن» چیست؟

۱. جور و ستم
۲. حيله گران
۳. متاع الغرور
۴. درشت گو

۱۲- معنای واژه های «سهرش، گلوچیدن، اوزولیدن، بخنوه» در کدام گزینه آمده است؟

۱. مقنعه، برق، بیداری، تحرک
۲. تشویق، رعد، جن زدگی، برق آسمان
۳. صدا، رعد، تشویق، مقنعه
۴. مقنعه، جن زدگی، تشویق، برق آسمان

۱۳- کدام گزینه در زمره ی ویژگی های تفسیر قرآن مجید کمبریج است؟

۱. شیوه نثر کتاب فنی و پیچیده است.
۲. تاریخ تألیف این اثر از نیمه ی اول قرن پنجم فراتر نمی رود.
۳. مؤلف کتاب فردی متعصب از اهل سنت بوده است.
۴. تاریخ تنظیم این اثر هم زمان با سرودن مخزن الاسرار نظامی بوده است.

۱۴- معنای واژه «ادیم» چیست؟

۱. کلیسا
۲. کشتزار
۳. سطح چیزی
۴. بلند

۱۵- معنی واژه ی «گوشوان» چیست؟

۱. گوش دادن
۲. حافظ
۳. اصلاح کردن
۴. تربیت کردن

۱۶- ترجمه ی تفسیر «جواهر القرآن» از کیست؟

۱. امام محمد غزالی
۲. ابو حفص نجم الدین نسفی
۳. امام فخر رازی
۴. احمد غزالی

۱۷- در کدام تفسیر، مفسر بعد از ترجمه و تفسیر آیتی، سوالی طرح کرده و بدان پاسخ می گوید؟

۱. جواهر القرآن
۲. بصائر یمینی
۳. تفسیر سور آبادی
۴. تاج التراجم



تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۵۵ تشریحی: ۰

سری سوال: ۱ یک

عنوان درس: متون تفسیر فارسی

رشته تحصیلی/کد درس: زبان و ادبیات فارسی ۱۳۱۳۰۴۷

www.PnuNews.com

www.PnuNews.net

۱۸- کدام مفسر برجسته هم زمان با آلپ ارسلان و ملکشاه سلجوقی می زیسته و عابدی فاضل و قائم اللیل و صائم النهار بوده است؟

۱. ابوبکر عتیق نیشابوری ۲. رشیدالدین میبدی

۳. معین الدین محمد بن محمود نیشابوری ۴. ابوالفتوح رازی

۱۹- تزویج فاطمه سیده ی نساء العالمین در کدام تفسیر گنجانده شده است؟

۱. تفسیر نسفی ۲. تفسیر سور آبادی ۳. جواهر القرآن ۴. شنقشی

۲۰- آوردن تجنیس، ترصیع و تتابع اضافات و متمع از خصوصیات کدام یک از تفاسیر زیر است؟

۱. تفسیر سورآبادی ۲. تاج التّراجم ۳. تفسیر قرآن قدس ۴. تفسیر نسفی

۲۱- نام دیگر تفسیر "تاج التّراجم فی تفسیر القرآن لأعاجم" چیست؟

۱. تفسیر طاهری ۲. تفسیر عمادی ۳. تفسیر صوری ۴. تفسیر سورآبادی

۲۲- در ترجمه «وَمَا اَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ» و نیستیم ما از جمله مشرکان، کدام ویژگی دستوری از ترجمه قرآن دیده می شود؟

۱. استعمال فعل نیشابوری ۲. استعمال اول شخص جمع بجای اول شخص مفرد

۳. استعمال اول شخص مفرد بجای اول شخص جمع ۴. استفاده از لهجه محلی رازی

۲۳- در کدام تفسیر، مفسر سجع و موازنه را در حدّ اعتدال رعایت می کند از تکرار فعل پرهیز نمی کند و به آوردن مترادفات گرایش ندارد؟

۱. تفسیر سوره یوسف ۲. تفسیر ابوالفتوح رازی ۳. تفسیر شنقشی ۴. تفسیر سور آبادی

۲۴- مؤلف تفسیر کشف الاسرار کیست؟

۱. احمد غزالی ۲. علی رواقی ۳. رشیدالدین میبدی ۴. ابوالفتوح رازی

۲۵- طبق تفسیر روض الجنان و روح الجنان رازی، بزرگترین نام خدای تعالی در کدام سوره ذکر شده است؟

۱. بقره ۲. تکویر ۳. آل عمران ۴. الرّحمن

۲۶- اصطلاح کلامی واژه ی «استرجاع» به چه معناست؟

۱. انا لله و انا الیه راجعون ۲. لاله الاالله ۳. ان شاء الله ۴. الله اکبر

۲۷- در تفسیر ابوالفتوح رازی، در آیه «إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ» مراد از صلوّه به نقل از عبدالله عمر چیست؟

۱. اذکار نماز ۲. قرائت قرآن ۳. تفسیر قرآن ۴. نفس نماز



تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۵۵ تشریحی: ۰

سری سوال: ۱ یک

عنوان درس: متون تفسیر فارسی

رشته تحصیلی/کد درس: زبان و ادبیات فارسی ۱۲۱۳۰۴۷

www.PnuNews.com  
www.PnuNews.net

۲۸- معنای « اهل ثغور » چیست؟

۱. پناهندگان      ۲. مرزنشینان و مرزداران      ۳. شهرنشینان      ۴. روستائیان

۲۹- در آیه « قد أفلح المومنون الذین هم فی صلاتهم خاشعون » قَد برای چه منظوری آمده است؟

۱. ساختن ماضی نقلی      ۲. برای تحقیق فعل      ۳. برای نزدیکی آینده      ۴. برای امر

۳۰- در عبارت « مردی بیامد لثام بر بسته و در برابر من بنشست » لثام به چه معنی آمده است؟

۱. روی بند      ۲. دهان بند      ۳. تسمه      ۴. لباس